

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.10.77>

Жаровская Елена Викторовна, Вотинцева Марина Владимировна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЧЕБНЫХ ФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ УЧИЛИЩЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ДВУСТОРОННЕГО ПЕРЕВОДА ДОПРОСА ВОЕННОПЛЕННОГО

Статья посвящена обоснованию эффективности использования учебных фильмов в обучении иностранному языку в военном вузе. Приводится подтверждение гипотезы, что применение видео на занятиях в военном училище позволяет развивать речевую активность курсантов, а также способствует формированию коммуникативной среды обучения, повышает мотивацию к изучению языка, создает условия, максимально приближенные к реальному речевому общению на иностранном языке, дает возможность обучающимся увидеть результаты своей речевой деятельности в бытовых и профессиональных ситуациях.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/10/77.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 10. С. 364-368. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/10/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

8. **Методика (заочный курс повышения квалификации филологов-русистов)** / под ред. А. А. Леонтьева. М.: Русский язык, 1988. 180 с.
9. **Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним** [Электронный ресурс]: Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 1 апреля 2014 г. № 255. URL: <http://base.garant.ru/70679090/> (дата обращения: 09.09.2019).
10. **Пивнев Д. И., Касаткина А. В.** Роль игрофикации в образовании: опыт создания игрового модуля // Гуманитарная информатика. 2017. № 12. С. 77-81.
11. **Пологих Е. С., Флеров О. В.** Выбор метода обучения иностранному языку в лингвистическом вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 4 (58). Ч. 1. С. 203-206.
12. **Семина В. В.** Использование геймификации в процессе обучения бизнес-английскому студентов вузов // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2017. № 2. С. 306-314.
13. **Ставцева И. В., Вагина Т. С.** Влияние геймификации на мотивацию к обучению: опыт внедрения геймифицированного онлайн-курса в дисциплину «История и культура стран изучаемого языка» // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика». 2019. Т. 16. № 1. С. 33-39.
14. **Шевечкова М., Голикова Г.** К вопросу о создании мотивационной учебной среды в процессе изучения русского языка как иностранного в чешской аудитории // Филология и культура. 2017. № 2 (48). С. 232-237.
15. **Щукин А. Н.** Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для вузов. М.: Высшая школа, 2003. 334 с.
16. **Malone T. W.** What makes things fun to learn? A study of intrinsically motivating computer games (cognitive and instructional sciences series) [Электронный ресурс]. United States: Xerox; Palo Alto Research Center, 1980. 89 p. URL: http://ocw.metu.edu.tr/pluginfile.php/4025/mod_resource/content/0/ceit706/week3/Malone_Motivation_Report-Xerox.pdf (дата обращения: 19.09.2019).

**GAMIFICATION AS A TECHNIQUE TO TEACH THE RUSSIAN-LANGUAGE SPONTANEOUS COMMUNICATION
(BY THE EXAMPLE OF TEACHING STUDENTS OF ENGINEERING AND TECHNICAL SPECIALITIES)**

Erofeeva Anna Aleksandrovna

*Kazan National Research Technological University
annaribka86@mail.ru*

The article is devoted to the problem of gamification in teaching Russian as a foreign language. The author shares her experience of working with students of engineering and technical specialties, proposes a comprehensive case-based methodology of foreign language teaching, analyses the possibilities of the modern communicative approach and such a form of motivating a non-linguistic student as gamification of learning. The researcher's attention is focused on the problem of teaching professional educational and scientific communication to the representatives of another culture. The paper analyses certain aspects of a learning situation, which promote the most efficient usage of different language teaching methods, provides a general description of the gamification method for teaching foreign students educational and professional language.

Key words and phrases: teaching Russian as a foreign language; communicative approach; gamification of learning; technical specialties; teacher's role; efficient learning.

УДК 378.147

Дата поступления рукописи: 14.05.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.10.77>

Статья посвящена обоснованию эффективности использования учебных фильмов в обучении иностранному языку в военном вузе. Приводится подтверждение гипотезы, что применение видео на занятиях в военном училище позволяет развивать речевую активность курсантов, а также способствует формированию коммуникативной среды обучения, повышает мотивацию к изучению языка, создает условия, максимально приближенные к реальному речевому общению на иностранном языке, дает возможность обучающимся увидеть результаты своей речевой деятельности в бытовых и профессиональных ситуациях.

Ключевые слова и фразы: учебный фильм; обучение иностранному языку; обучение в военном вузе; мотивация обучения; профессиональная направленность обучения.

Жаровская Елена Викторовна, к. филол. н.

Вотинцева Марина Владимировна, к. пед. н.

Дальневосточное высшее общевойсковое командное училище

имени Маршала Советского Союза К. К. Рокоссовского, г. Благовещенск

554454@inbox.ru; votinmarina@rambler.ru

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УЧЕБНЫХ ФИЛЬМОВ
НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ УЧИЛИЩЕ
ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ДВУСТОРОННЕГО ПЕРЕВОДА ДОПРОСА ВОЕННОПЛЕННОГО**

В современных условиях, когда вектор образования направлен на повышение качества образовательного процесса, перед преподавателями иностранных языков высших учебных заведений стоит задача – создать условия для повышения мотивации к изучению предмета. Для этого преподавателю необходимо владеть

современными методиками, образовательными технологиями, в том числе и электронными, и внедрять их в образовательный процесс.

Среди применяемых на занятиях по иностранному языку технологий особое место отводится игровому и проблемному обучению, которое обусловлено внедрением современных компьютерных технологий и мультимедийных средств. Это создает высокую мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка, позволяет визуально воспринимать изучаемый материал и осознавать результаты и ценности военно-профессиональной деятельности.

Применение таких форм обучения позволяет стимулировать разнообразие творческой деятельности обучающихся, дает возможность увеличить объем информации, позволяет воспитывать навыки самоконтроля, повышает интерес к предмету у обучающихся и способствует достижению целей занятий.

Цели занятий коррелируют с основной и ведущей целью обучения иностранному языку в военном вузе, которая направлена на формирование коммуникативной компетенции будущих военных специалистов и для достижения которой на занятиях используются различные технологии, направленные на развитие навыков иноязычного общения. Использование учебных фильмов, специально подготовленных для процесса обучения иностранному языку в ситуациях бытового и профессионального общения, помогает создать коммуникативную среду для обучения, повышает мотивацию к изучению языка, создает условия, максимально приближенные к реальному речевому общению на иностранном языке при отсутствии естественной языковой среды, а также дает возможность курсантам увидеть результаты своей речевой деятельности в бытовых и профессиональных ситуациях. Данный подход к обучению иностранному языку является крайне востребованным в условиях подготовки современных офицерских кадров.

Научная новизна нашего исследования заключается в том, что впервые на занятиях используются видеофильмы, в создании которых принимали участие сами курсанты. Монтирование видеофильмов из имеющихся архивных видеозаписей и записей реалистичной игры курсантов является новым способом подготовки и проведения учебных занятий. Новым также является проведение педагогического эксперимента, который доказал, что с помощью учебного видеофильма можно преследовать различные цели в обучении иностранному языку, а также создавать видеофильмы самим, повышая тем самым интерес к предмету.

Актуальность проведенного исследования определена необходимостью активного внедрения электронных технологий в образовательный процесс, что обусловлено желанием использовать в обучении новейшие достижения науки, повышать качество образования, постоянно поддерживая статус современного учебного заведения. Исследование дает возможность решения таких практических задач, как создание реальной ситуации общения и овладение коммуникативной компетенцией на иностранном языке вне англоязычной страны.

Практическое применение тематических видеофильмов и видеофрагментов в условиях сегодняшнего компьютеризированного общества создает мотивацию к изучению иностранного языка и создает благоприятные условия для организации образовательной деятельности в военном училище и обеспечения подготовки высококвалифицированных, компетентных, в совершенстве владеющих своей профессией офицеров.

Применение в учебном процессе мультимедийных технологий напрямую влияет на познавательную активность обучающихся [7, с. 159].

Целью данной статьи является поделиться опытом использования учебных фильмов, созданных с участием курсантов военного училища при обучении иностранному языку, охарактеризовать инновационные подходы к процессу подготовки к проведению практических занятий, с применением видеофильмов и описать педагогический эксперимент, проведенный на занятиях по иностранному языку.

Задачи проведенного исследования: 1) доказать эффективность использования видеофильмов собственного производства на занятиях по иностранному языку в военном училище при обучении навыкам ведения двустороннего перевода допроса военнопленного; 2) доказать, что просмотр видеофильма с участием курсантов повышает качество обучения и создает высокую мотивацию к изучению иностранного языка в военном вузе. Назначение учебных фильмов определяется учебной программой дисциплины «Иностранный язык», темой занятия, местом в процессе обучения. Основная цель демонстрации видео на занятии по иностранному языку – углубление и закрепление изученного материала, так как такой вид работы способствует отработке лексики, речевых образцов темы, развитию грамматических навыков.

Занятия с применением кинофильма строятся с учетом целевой установки данной темы и помогают донести материал до аудитории в более интересной и доступной для восприятия форме, а также способствуют лучшему запоминанию изучаемого материала.

При использовании тематических учебных фильмов на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» гораздо эффективнее происходит обучение говорению и проведению двустороннего перевода допроса военнопленного или местного жителя, а обучение имеет профессионально-направленный характер [1, с. 55]. При этом умения формируются в условиях учебно-коммуникативных ситуаций, моделирующих и имитирующих реальное речевое общение, что, по мнению Н. Д. Гальсковой, является важным [2, с. 200]. Говоря о профессионально-направленном характере обучения иностранному языку в военном вузе, необходимо отметить, что основной задачей обучения является практическое овладение иностранным языком для общения с иностранным военным специалистом, проведение опроса местного жителя и допроса военнопленного. Чем лучше допрашивающий или переводчик владеет иностранным языком, тем большее количество разнообразных и целеустремленных вопросов он может поставить пленному и тем скорее он добьется положительных результатов. Занятия с применением электронных средств способствуют развитию умений высказывать свою точку зрения, отвечать

на вопросы и задавать их, проигрывать сюжеты в форме диалога, обмениваться репликами, что является полезным и важным при изучении навыков ведения допроса [1, с. 56].

Формирование умения ведения допроса военнопленного является одной из наиболее важных проблем обучения иностранному языку в военном вузе. Умение вести диалог, беседу является ярким показателем степени владения устной речью, а именно понимания чужой речи и высказывания своей мысли [Там же, с. 57]. Для формирования данных умений требуется отработка навыков ведения перевода с иностранного языка и наоборот. Курсанты должны уметь выполнять перестройку предложений при переводе, которая вызывается также тем, что в английском языке более широко употребляется страдательный залог. Однако военный язык более клишированный, при выполнении двустороннего перевода курсанты часто используют устойчивые и свободные словосочетания и клише. Это сочетания, которые постоянно употребляются как готовые стереотипы, называются устойчивыми, а те, которые могут постоянно меняться, называются свободными. Частотные устойчивые сочетания постепенно перерастают в клише. Переводчику следует хорошо знать устойчивые сочетания, поскольку они придают речи идиоматический характер [10, с. 53].

В Дальневосточном высшем общеобразовательном командном училище учебные тематические фильмы используются в рамках мультимедийной презентации. На просмотр одного сюжета отводится 5-7 минут. Перед просмотром видеофильма курсантам предлагаются упражнения на снятие трудностей иноязычной речи, например, выполняются фонетические и лексические упражнения.

Фильмы, которые представляют собой фрагменты сюжетных или сценарных видеозаписей, кинофильмов, телепередач, видеозаписи ролевых игр курсантов, создают наглядность в обучении иностранному языку и способствуют аудиовизуальной активизации иноязычного речевого общения.

Фрагментарные видеозаписи в обучении говорению на иностранном языке, а именно проведению двустороннего перевода допроса военнопленного, используются для иллюстрации языкового и речевого материала, создания проблемной и обычной речевой ситуации, сообщения информации относительно исходных условий ситуации общения.

В ходе просмотра курсанты узнают о содержании, структуре, видах допроса в зависимости от конкретной военной обстановки, анализируют и фиксируют его психологические реакции, а также прогнозируют эффективность. Они осознают, что допрос пленного в военное время является одним из важнейших источников добывания сведений о противнике, так как на основании показаний военнопленных, при умелом ведении допроса и внимательном изучении отобранных у них документов и материалов можно сделать выводы относительно намерений противника, о его силе, составе, группировке, боеспособности, вооружении, системе огня, об укреплении, а также о моральном состоянии. Данные сведения облегчают командованию тотальную ориентировку, помогают более правильно оценить силы противника и принять целесообразное решение [9, с. 2].

Использование учебных видеофильмов становится эффективным средством обучения в настоящее время, способствует расширению кругозора курсантов, обогащению их словарного запаса и страноведческих знаний, лучшему восприятию информации. В фильме демонстрируются образцы речевого поведения носителей языка, затем они внимательно анализируются и проигрываются в аудитории. Последующая работа предполагает отработку понимания просмотренного сюжета, речевых образцов с заменой некоторых обстоятельств и проигрывание отрезка речевого поведения по измененным правилам. После просмотра видео можно предложить выполнить такие задания, как: *Write out the numerals; Fill in the gaps; Complete the sentences; Answer the questions; Give the characteristics of a medium tank (range of fire, rate of fire, cruising range, speed, etc.); Give the caliber of a machine gun; Make up a dialogue using the given situations.*

Для того чтобы доказать эффективность использования тематических видеофильмов на занятиях по иностранному языку, мы провели эксперимент, для которого был создан и экспериментально апробирован учебный фильм «Военно-профессиональная направленность в двустороннем переводе допроса военнопленного». В фильме были представлены сюжеты, демонстрирующие примеры и правила проведения двустороннего перевода допроса военнопленного, а также практические примеры действий курсантов по проведению двустороннего перевода допроса. В создании фильма принимали участие курсанты военного училища. Задача преподавателя заключалась в том, чтобы проследить и зафиксировать количество используемых курсантами изученных на предыдущих занятиях речевых единиц, а также количество сделанных речевых и грамматических ошибок. Преподавателями были разработаны ситуативные задания, которые помогли курсантам выбрать нужные речевые клише и подобрать лексический материал. Ответы на задания были представлены курсантами в форме ролевой игры и записывались на камеру. Из самых лучших ответов был создан фильм, который используется на занятиях по иностранному языку в настоящее время. В фильм включен материал из истории появления допроса, отрывки из военно-патриотических фильмов и инсценировка ведения допроса военнопленного, созданная курсантами старших курсов.

Видеофильм продолжительностью 7 минут был смонтирован в программе «Sony Vegas Pro 12.0». Фильм записан полностью на английском языке. Для того чтобы облегчить восприятие, были добавлены субтитры.

Учебный фильм демонстрировался на практических занятиях для повышения мотивации обучения иностранному языку в рамках формирования умений и навыков говорения на практических занятиях по дисциплине «Иностранный язык». Перед просмотром курсантам были предложены стандартные задания, направленные на облегчение восприятия текста фильма: фонетические и лексические. Кроме того, обсуждались вопросы, касающиеся тематики видеофильма. После обсуждения курсанты участвовали в ролевой игре «Допрос военнопленного». В одной группе определялось пять подгрупп по три человека: военнослужащий,

военнопленный и переводчик. Преподавателем были предложены ситуативные задания, например, выяснить наличие документов, расположение части, наличие оружия. Военнослужащий задавал вопросы на русском языке, переводчик переводил его реплики на английский язык, а военнопленный отвечал на заданные вопросы на английском языке, его ответы также переводились переводчиком на русский язык. Результаты фиксировались преподавателем, затем были вынесены в таблицу. После проигрывания курсанты смотрели видеофильм. Запись включалась дважды. В ходе демонстрации видео курсанты фиксировали необходимую информацию, а преподаватель следил за их эмоциями и оценивал заинтересованность темой. По окончании просмотра группа продолжила участвовать в эксперименте. Одной из задач была следующая: реалистично представить один из просмотренных вариантов первичного допроса. Группа была также разделена на экспериментальные подгруппы из трех человек: 1 – военнослужащий российской армии, 2 – военнопленный и 3 – переводчик. Каждая подгруппа получила схожее с первым ситуативное задание.

В целом, в эксперименте участвовали 22 группы из 15 человек курсантов (110 экспериментальных подгрупп), то есть были задействованы 330 испытуемых. Ответы курсантов записывались на бумагу, также протоколировались сигналы невербального поведения (жесты, мимика, движения, заменяющие речевые реакции говорящих). Полученные экспериментальные данные подвергались анализу, который проводился с точки зрения структурно-интонационного оформления диалогической речи обучающихся, языковой правильности выражения ее содержания, а также быстроты ее речевой реакции. Задачей являлось проследить количественное соотношение речевого поведения курсантов до и после просмотра видеофильма. Данные по результатам экспериментальной работы приведены в Таблице 1.

Таблица 1. Сводная таблица количественных показателей использования единиц диалога обучающимися до и после эксперимента

Количество используемых единиц диалога	1 этап (до просмотра видео)	2 этап (после просмотра видео)
Общее количество произнесенных фраз-стимулов	167	236
Общее количество произнесенных реактивных фраз	147	220
Общее количество диалогических единств	70	102
Вопрос – ответ	66	68
Утверждение – утверждение	5	24
Утверждения	1	8
Речевые клише	0	10

Анализ Таблицы 1 показывает, что после просмотра видео курсанты активнее используют различные диалогические единицы, стараются реалистичнее передать свою игровую роль.

В ходе эксперимента также анализировались показатели совершенных ошибок в речи курсантов до и после просмотра видео, они приведены в Таблице 2.

Таблица 2. Сводная таблица количественных показателей совершенных обучающимися ошибок до и после эксперимента

Общее количество всех ошибок	124	30
Грамматические ошибки	62	2
Интонационные ошибки	8	14
Фонетические ошибки	14	6
Лексические ошибки	20	3

Таблица 2 ярко демонстрирует сокращение количества ошибок в речи курсантов после просмотра видеофильма. Стоит отметить, что курсанты слабо используют невербальные средства (Таблица 3), возможно, это объясняется сильным желанием показать свои знания лексического и грамматического материала и существующими рамками занятия.

Для того чтобы проследить, насколько реалистично курсанты играют свои роли, в ходе эксперимента также отмечались и фиксировались случаи употребления средств невербальной коммуникации. Они представлены в Таблице 3.

Таблица 3. Сводная таблица количественных показателей использования невербальных средств

Общее количество кивков головы	2	11
Общее количество тактильных жестов	–	3 (похлопывания по плечу)
Общее количество эмоциональных жестов	7	25
Средства кинесики	6	13

После просмотра видеофильма желание реалистичнее сыграть свою роль усиливалось и, как свидетельствует Таблица 3, курсантами чаще использовались такие невербальные средства, как серьезные взгляды, похлопывания, движения руками.

Итак, количественный анализ данных экспериментального обучения позволяет утверждать, что организация деятельности обучающихся, направленная на овладение умениями и навыками говорения на иностранном языке с использованием учебного фильма, эффективна.

Включение в обучение иностранному языку учебного фильма повышает мотивацию обучения иностранному языку, положительно влияет на процесс обучения в целом и на развитие умений и навыков говорения в частности. Тот факт, что героями фильма являются курсанты родного училища, порождает особое внимание при просмотре и активизирует дальнейшую работу на занятии. Кроме того, фильм не только показал курсантам, что ведение допроса является важным и серьезным моментом при добывании сведений о враге, но и помог овладеть практикой его проведения, а также произвел довольно сильное эмоциональное влияние на обучающихся, повлиял на формирование личностного отношения к увиденному, что весьма важно для воспитания военнослужащих.

Использование учебных фильмов на занятиях по иностранному языку повышает мотивацию к изучению дисциплины «Иностранный язык» через обучение говорению при проведении двустороннего перевода допроса военнопленного. Тематический видеофильм может использоваться в обучении иностранному языку для создания динамической наглядности и визуальной опоры и способствовать активизации иноязычного речевого общения на практических занятиях.

Таким образом, можно сделать **вывод** о том, что учебные фильмы являются особенно эффективными в обучении иностранному языку. Эффективность их использования доказана. Просмотр видеофильма с участием курсантов способствует развитию речевой активности обучающихся, а также повышает их речевую активность, дает возможность легко проникнуть в суть реальных вещей и явлений, а преподавателю позволяет в простой наглядной форме донести информацию до обучающихся.

В заключение следует отметить, что эксперимент доказал, что учебные фильмы, созданные с участием курсантов, эффективно воздействуют на отработку навыков общения на занятиях по иностранному языку, способствуют повышению процента запоминания изучаемого материала.

Список источников

1. **Вотинцева М. В., Коробкова А. Г.** Частная методика преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык». Благовещенск: ДВОКУ, 2016. 69 с.
2. **Гальскова Н. Д.** Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М.: Академия, 2006. 319 с.
3. **Гунышова Г. А.** Использование видеоматериалов в обучении аудированию на уроке иностранного языка // Вестник Кемеровского государственного университета. 2015. Т. 3. № 2 (62). С. 34-36.
4. **Маслыко Е. А., Бабинская П. К.** Настольная книга преподавателя иностранного языка. Мн.: Высшая школа, 2004. 522 с.
5. **Нелюбин Л. Л., Князева Е. Г.** Переводоведческая лингводидактика: учеб.-метод. пособие. Изд-е 3-е, перераб. и доп. М.: Флинта; Наука, 2009. 320 с.
6. **Образцов П. И., Иванова О. Ю.** Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / под ред. П. И. Образцова. Орел: ОГУ, 2005. 114 с.
7. **Погребнякова Е. Ю., Холота О. Ю.** Использование мультимедийных средств обучения на уроках английского языка как условие повышения уровня знаний и познавательной активности обучающихся // Молодой ученый. 2019. № 7. С. 159-161.
8. **Соловова Е. Н.** Методика обучения иностранным языкам. М.: АСТ; Астрель, 2008. 238 с.
9. **Сырпятов О. Г.** Психология допроса военнопленного. К.: Украинская военно-медицинская академия; Восточно-европейская академия психотерапии им. Принца А. П. Ольденбургского; Военный факультет, 2013. 92 с.
10. **Терехова Г. В.** Теория и практика перевода: учебное пособие. Оренбург: ГОУ «ОГУ», 2004. 103 с.
11. **Щукин А. Н.** Обучение иностранным языкам: теория и практика. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: Филоматис, 2006. 479 с.

USING EDUCATIONAL FILMS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES AT MILITARY HIGHER SCHOOL TO DEVELOP THE SKILLS OF BILATERAL TRANSLATION OF QUESTIONING A PRISONER OF WAR

Zharovskaya Elena Viktorovna, Ph. D. in Philology

Vofintseva Marina Vladimirovna, Ph. D. in Pedagogy

Far Eastern Higher Combined Arms Command School named after the Soviet Union Marshal K. K. Rokossovsky, Blagoveshchensk

votinmarina@rambler.ru; 554454@inbox.ru

The article justifies the efficiency of using educational films in foreign language teaching at military higher school. It is shown that using educational films in foreign language teaching at military higher school allows developing military students' speech activity, creates communicative educational environment, raises the motivation for foreign language learning, provides conditions most similar to real foreign language communication, allows the learners to evaluate the efficiency of their speech activity in social and professional situations.

Key words and phrases: educational film; foreign language teaching; studying at military higher school; learning motivation; professional orientation of training.